

سنگار فصلی

(FASIL)
SEKIAH

۳۶ پارچه دن مرکب پیشرو، بسته، کار شرقی و ساز سماعیستی محتویدر
معلم اسماعیل حق بک طرفندن ترتیب و تصحیح اولمشدر



صاحب و نامری

قصرانی زاده شاملی اسکندر

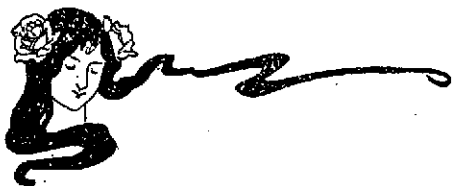
استانبول : بازیدده سابق مالیه قارشوسنده نومرو ۱۸

تلفون نومرومی : استانبول ۱۸۳۶

CHAMLI ISKENDER

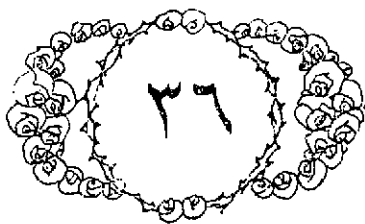
Bayazid N° 18

Téléphone: Stamboul 1836



سَکَاةُ فَضْلِي

Séguah



قَضَائِي مُزَادَةٌ شَامِلِي اِسْکَنْدَر

اسانبولده يازيلان مالیه قاضیونون نومرو ۱۸

CHAMLI ISKENDER

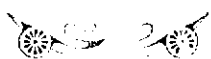
Stamboul . Beycuxict N°18

Cham Iskender



تضامنی زادہ

شاملی اسکندر



سکاه فصلی

نومبر	نوعی	مندرجاتی	بستہ کاری
۲	پیشرو	قرہ بطاقی	حضر اغانک
۴	"	مرصع	یوسف پاشانک
۶	کار	چشم میکونک	خواجه نک
۱۰	بستہ	بوہلہ رخصت	زاخاریانک
۱۳	"	درہ وج پریشانی	بحر اغانک
۱۴	آغیر سماعی	مدد اول غمزہ	عطری مرحوم
۱۶	"	طوبلی معجزہ	اسماعیل حق بکک
۱۷	پوروک سماعی	ایتدی اوکوزل	عطری مرحومک
۱۸	شرقی	چوق قیلدی خراب	بکر اغانک
۱۹	"	طراوت بخش اولوب	دلال زادہ نک
۲۱	"	کورمہ مش مثلنی	کاظم بک
۲۳	"	فریادی کوردیکہ بنم	حسن فہمی بک
۲۴	"	بلبل پیشیر	حاجی عارف بک
۲۶	"	دلہ سودا	"
۲۷	"	جذب ایتدی کوکلم	بین افندی
۲۸	"	کوزلم بولاردہ	حاجی عارف بک
۲۹	"	راقی ایچدم	سرموذن بہا بک
۳۰	"	حالی سردم چایبرہ	لاادری
۳۱	"	دل خراب عشقم	"
۳۱	"	دائما ایتمکدہ سک	طنبوری علی افندی
۳۳	"	کولدی دلبر عاشق	اسماعیل حق بکک
۳۴	"	زنجیر عشقک	"
۳۶	"	سوزش عشق	حاجی فائق بک
۳۷	"	آقہدہ کوز یاشلرم	طنبوری علی افندی
۳۸	"	آخالغک حارہ دن	بہا بک
۳۹	ساز سماعی		عجملرک
۴۰	"		حضر اغانک
			نابی صالح ددہ نک

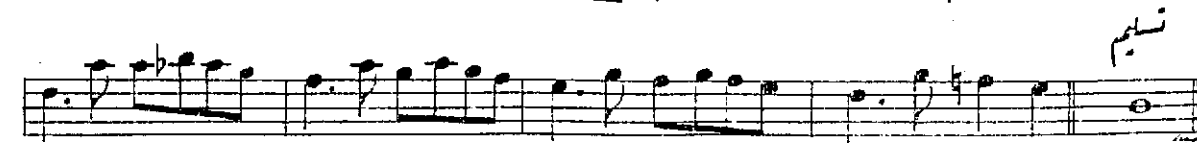
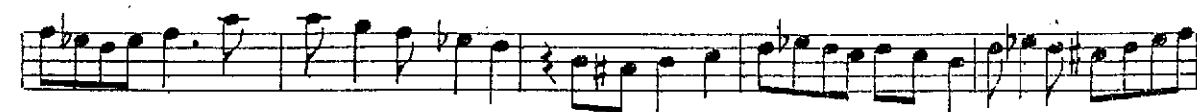
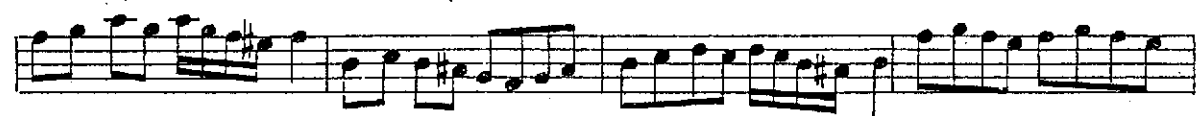
نفس

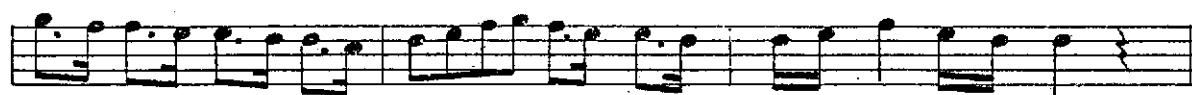
بطاف

نسليم

انجمنه

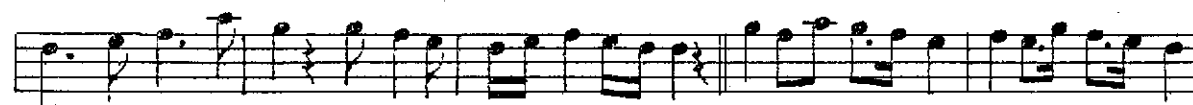
بطاف





آهسته





کتاب کا مریض

تن نه نه نه تن در در نا لا دل تر
 ten né né né ten der der na la dil ter

tē né nī tē' né' nī tén tē' nēnī tē' nēn nēn nī dī rī dīr dīr dīr dīr tén

لن در نا تا در در ن ته نه لن لیل لیل لیل لیل
 len dir na ta dar dar ne ne len lil lil lil lil

لیل تیل ده ده نا تا ده ده ده ده نا تا نی تن تن تن تن تا نا
lil til de de na ta de de de de na ta ni ten ten ten ten ta na

ی مو تیرده صو نه یی آ چون تو ری سا روخ تن نی

re ti mou i sou tchu a yi ne i tu ruh sa ri ten ni

لا

جل نه ری وا این مه هه است ما چه جو صوب در نست

ri te dijel lest--he me en va der soubhou djema nest

در تن در لر لر دل ره له دل دم تا دی دم ره ده لیست
ler tén dir lér dîl lér dîl dîm ta dî dîm ré dé lest

[illegible]

تن فی لا لب تیل ده تا تن در در نا تا فی
ni toir la lil re til de ta ten dir dir na ta fi

چل تہ ری وا این مہ ہہ نیت لاجہ جو سو ری دی
čel te ri wa in me he nit laje ju su ri di

a hi a hi a hi a hi yar yar xi ha yi mien

hey hey Ah ha ah ha hey hey na yi mien

tén dül la na dirdir té né ni té nèn ni té té né ni té né ni té

té né ni té nèn nèn di ri dirdir dir té ni li lil lil lil len

té né ni té nèn ta na dir ni ta nadirdir té nèn ni ta na dir dir té

na dé ré lil lil la ni té hém djil vé i o

bou di qui dül most li ha chud médy noui dji noui khoué tdu

héck mé hié ché dja ni bi hi lést dé ré dim ta dim

dül té ré dül ré lét dir té té né ni té nèn dir dir ta nèn té té té té té té té té té té té té

ni ta na dir dir ta na dé ré lil lil la ni nèn mé dji noui khoué réli né

۱۲
 له یل آه
 le yel ah
 مان آ مان
 man a man
 زیم ریم
 zim rim
 جا
 ja

له له له له له له له
 le le le le le le le
 لی لی ته
 li li te

مان آ مان آ بار
 man a man a yar
 له له له له له له لی
 le le le le le le li

آ مان آ مان او ف مان او ف
 a man a man of
 لا کو دی
 la gu di

بی شر شر
 bi cher cher

دی یا
 di ya ri
 شرم او لور
 cherm o lour

کفته

چشم کی کونک که بزم سیده جانانه دوند در
 ساقی کلچهره کوما جام درختان دوند در
 برک رخساری عرق ریز کلاب شرم اولور
 اول کل اندامی که آغوشنده تارانه دوند در
 عمرم جهنم آماهیل لیل لی زه لی بل لیل لیل
 لیل لیل لیل لیل لی بار آماه آماه آماه
 او ف سیده جانانه دوند در

سکھ

15

[illegible]

عطری مرحومك

14

شا ری دی جی مو در
sha ri di ji mo der

۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰
 ۲۰۱
 ۲۰۲
 ۲۰۳
 ۲۰۴
 ۲۰۵
 ۲۰۶
 ۲۰۷
 ۲۰۸
 ۲۰۹
 ۲۱۰
 ۲۱۱
 ۲۱۲
 ۲۱۳
 ۲۱۴
 ۲۱۵
 ۲۱۶
 ۲۱۷
 ۲۱۸
 ۲۱۹
 ۲۲۰
 ۲۲۱
 ۲۲۲
 ۲۲۳
 ۲۲۴
 ۲۲۵
 ۲۲۶
 ۲۲۷
 ۲۲۸
 ۲۲۹
 ۲۳۰
 ۲۳۱
 ۲۳۲
 ۲۳۳
 ۲۳۴
 ۲۳۵
 ۲۳۶
 ۲۳۷
 ۲۳۸
 ۲۳۹
 ۲۴۰
 ۲۴۱
 ۲۴۲
 ۲۴۳
 ۲۴۴
 ۲۴۵
 ۲۴۶
 ۲۴۷
 ۲۴۸
 ۲۴۹
 ۲۵۰
 ۲۵۱
 ۲۵۲
 ۲۵۳
 ۲۵۴
 ۲۵۵
 ۲۵۶
 ۲۵۷
 ۲۵۸
 ۲۵۹
 ۲۶۰
 ۲۶۱
 ۲۶۲
 ۲۶۳
 ۲۶۴
 ۲۶۵
 ۲۶۶
 ۲۶۷
 ۲۶۸
 ۲۶۹
 ۲۷۰
 ۲۷۱
 ۲۷۲
 ۲۷۳
 ۲۷۴
 ۲۷۵
 ۲۷۶
 ۲۷۷
 ۲۷۸
 ۲۷۹
 ۲۸۰
 ۲۸۱
 ۲۸۲
 ۲۸۳
 ۲۸۴
 ۲۸۵
 ۲۸۶
 ۲۸۷
 ۲۸۸
 ۲۸۹
 ۲۹۰
 ۲۹۱
 ۲۹۲
 ۲۹۳
 ۲۹۴
 ۲۹۵
 ۲۹۶
 ۲۹۷
 ۲۹۸
 ۲۹۹
 ۳۰۰
 ۳۰۱
 ۳۰۲
 ۳۰۳
 ۳۰۴
 ۳۰۵
 ۳۰۶
 ۳۰۷
 ۳۰۸
 ۳۰۹
 ۳۱۰
 ۳۱۱
 ۳۱۲
 ۳۱۳
 ۳۱۴
 ۳۱۵
 ۳۱۶
 ۳۱۷
 ۳۱۸
 ۳۱۹
 ۳۲۰
 ۳۲۱
 ۳۲۲
 ۳۲۳
 ۳۲۴
 ۳۲۵
 ۳۲۶
 ۳۲۷
 ۳۲۸
 ۳۲۹
 ۳۳۰
 ۳۳۱
 ۳۳۲
 ۳۳۳
 ۳۳۴
 ۳۳۵
 ۳۳۶
 ۳۳۷
 ۳۳۸
 ۳۳۹
 ۳۴۰
 ۳۴۱
 ۳۴۲
 ۳۴۳
 ۳۴۴
 ۳۴۵
 ۳۴۶
 ۳۴۷
 ۳۴۸
 ۳۴۹
 ۳۵۰
 ۳۵۱
 ۳۵۲
 ۳۵۳
 ۳۵۴
 ۳۵۵
 ۳۵۶
 ۳۵۷
 ۳۵۸
 ۳۵۹
 ۳۶۰
 ۳۶۱
 ۳۶۲
 ۳۶۳
 ۳۶۴
 ۳۶۵
 ۳۶۶
 ۳۶۷
 ۳۶۸
 ۳۶۹
 ۳۷۰
 ۳۷۱
 ۳۷۲
 ۳۷۳
 ۳۷۴
 ۳۷۵
 ۳۷۶
 ۳۷۷
 ۳۷۸
 ۳۷۹
 ۳۸۰
 ۳۸۱
 ۳۸۲
 ۳۸۳
 ۳۸۴
 ۳۸۵
 ۳۸۶
 ۳۸۷
 ۳۸۸
 ۳۸۹
 ۳۹۰
 ۳۹۱
 ۳۹۲
 ۳۹۳
 ۳۹۴
 ۳۹۵
 ۳۹۶
 ۳۹۷
 ۳۹۸
 ۳۹۹
 ۴۰۰
 ۴۰۱
 ۴۰۲
 ۴۰۳
 ۴۰۴
 ۴۰۵
 ۴۰۶
 ۴۰۷
 ۴۰۸
 ۴۰۹
 ۴۱۰
 ۴۱۱
 ۴۱۲
 ۴۱۳
 ۴۱۴
 ۴۱۵
 ۴۱۶
 ۴۱۷
 ۴۱۸
 ۴۱۹
 ۴۲۰
 ۴۲۱
 ۴۲۲
 ۴۲۳
 ۴۲۴
 ۴۲۵
 ۴۲۶
 ۴۲۷
 ۴۲۸
 ۴۲۹
 ۴۳۰
 ۴۳۱
 ۴۳۲
 ۴۳۳
 ۴۳۴
 ۴۳۵
 ۴۳۶
 ۴۳۷
 ۴۳۸
 ۴۳۹
 ۴۴۰
 ۴۴۱
 ۴۴۲
 ۴۴۳
 ۴۴۴
 ۴۴۵
 ۴۴۶
 ۴۴۷
 ۴۴۸
 ۴۴۹
 ۴۵۰
 ۴۵۱
 ۴۵۲
 ۴۵۳
 ۴۵۴
 ۴۵۵
 ۴۵۶
 ۴۵۷
 ۴۵۸
 ۴۵۹
 ۴۶۰
 ۴۶۱
 ۴۶۲
 ۴۶۳
 ۴۶۴
 ۴۶۵
 ۴۶۶
 ۴۶۷
 ۴۶۸
 ۴۶۹
 ۴۷۰
 ۴۷۱
 ۴۷۲
 ۴۷۳
 ۴۷۴
 ۴۷۵
 ۴۷۶
 ۴۷۷
 ۴۷۸
 ۴۷۹
 ۴۸۰
 ۴۸۱
 ۴۸۲
 ۴۸۳
 ۴۸۴
 ۴۸۵
 ۴۸۶
 ۴۸۷
 ۴۸۸
 ۴۸۹
 ۴۹۰
 ۴۹۱

نیست
nist

la

بو یی گو لی با دی سه جه ری بو یی گو
bou yi gu li ba di sé hé ri bou yi gu

لی با دی سه جه ری سه به ری
li ba di sé hé ri ber sé

ری را سه ری را سه به ری را
ri ra sé ri ra ber sé ri ra

هد
héd

جا نیم یل له له له
ja nim yel lé lé lé

لی می نیم یل له لا لی
li mi nim yel lé la li

جا نیم یل له له له له له له له له له
ja nim yel lel lel lel lel lel lel lel lel

لی له له له له له لی یا لا یل
li lel lel lel lel li ya la yel

له لا لی مان
lé la li a man

ری سه را هد به
sé ri ra héd ber

سه ری را هد
seri ri ra héd

لافی سم دی نه ییم کو زه جی موع و لمی طو آه
ah tou ti i mou dyi xé guou yim né di sam laf



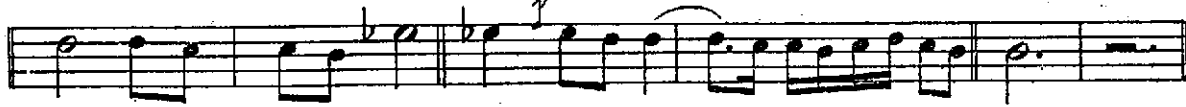
دوستی به لیا ییم به آه رنیم کی ده
dost li be li ya rim be ah renim ké dé



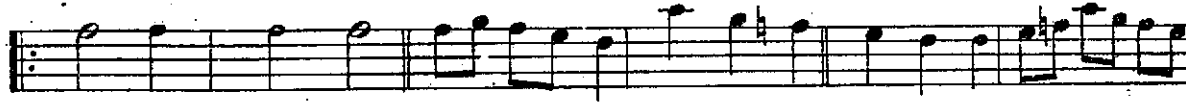
به لیا می ریم به دوستی به لیا عوم
be li mi rim be dost li be li eum



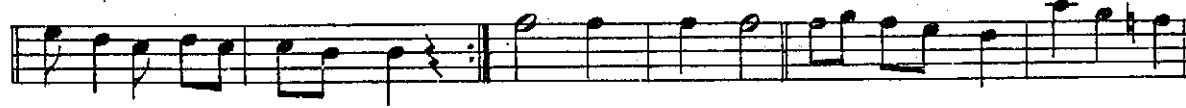
دوستی به لیا روم
dost li be rum



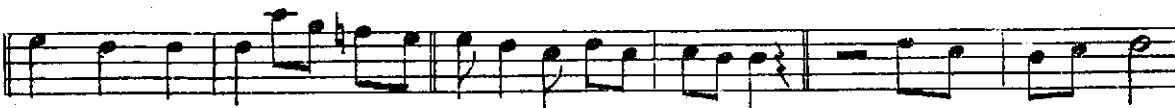
صافی سی نه سی م یه دی در دل آه آه میاخانه
si ne si saf mé yé di dir dil ah ah miyakhane



دوستی به لیا ییم به آه رنیم اول ما یا نا
dost li be li ya rim be ah renim ol ma ya na

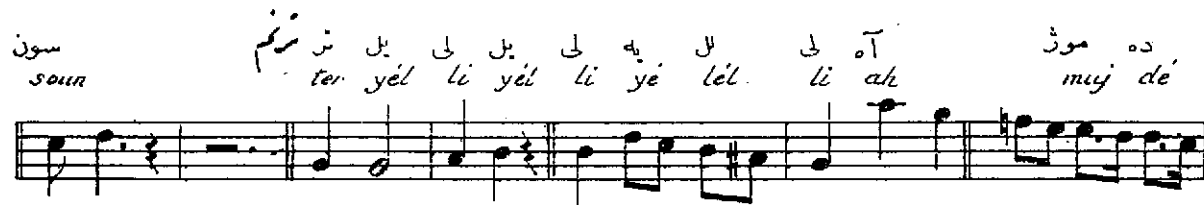


به لیا عوم روم به دوستی به لیا عوم
be li eum rum be dost li be li eum



دوستی به لیا روم
dost li be rum





چوک قبل راب خه دی
tchok kil di ha rab

دی دل ماع ری له
di dil le ri ma

مو مو ری کا نی
mou mou ri ni gua

هک هک
hin hin

هپ نقران اول اول هان جی دو
hep ol ol dou yi han

لو لوت مس له فو
lou lout fou la mès

رو ری کا نی
rou ri ni gua

هک هک
hin hin

پان نش دوب ای و
pur nech i dub

عا عا جی می له
a a le mi médy

بو bou بو bou ری ri کا فی ni gua

هک hin هک hin نفرت

فودوسی Coda

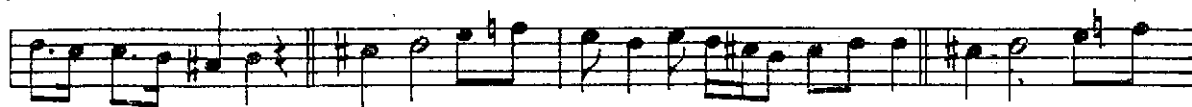
سرفی بورون سماعی بورون سماعی

<p>هوو قیدی قریب ازری مورو نگاهک هبیا دلدی جطره لطفه سرور نگاهک برشته ایدوب عالی مجبور نگاهک نفرت هبیا دلدی جطره لطفه سرور نگاهک</p>	<p>ایندی وکوزل عریده وفا مرده لرا دوسه ای عاشق شوریده سکا مرده لرا دوسه و بعد جیدی بر کجی نرانی کله جکیر بهد قولکده ای شاه لفا مرده لرا دوسه نرین لے یل لے به لے آه مرده لرا دوسه</p>	<p>طولی مسخره کوبیم نه دایم لوف دکل جریغ ابد سوبه کم آینه سی صاف دکل اهل دلدی دایم سینه سی صاف اولیا نه اهل دل بر برنی بیامک انصاف دکل بیایم بی دوست بی میرم بی دوست بی عمرم بی دوست</p>
--	---	---

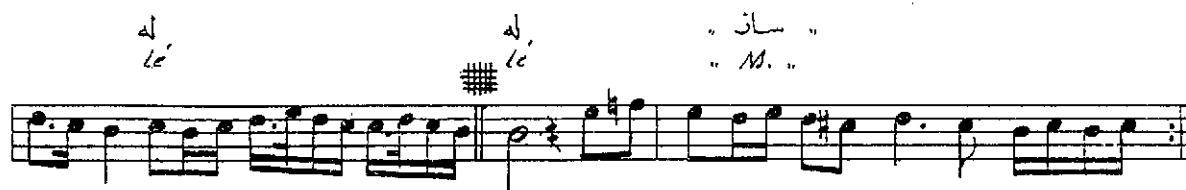
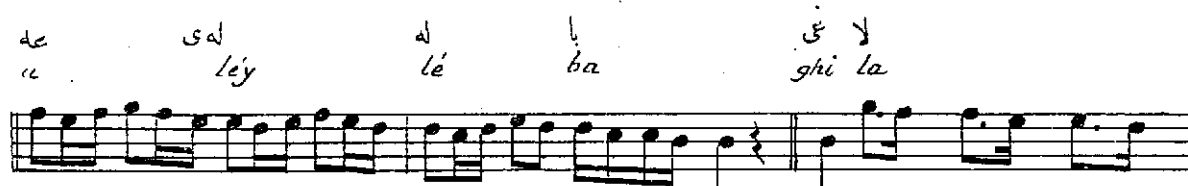
لوب شو غوت را طه آه
loub cho bak vet ra ta ah



کول	ژا	ژا
gul	za	re ja



دو نات دی میچی
do nat di mechi



۱۰۱

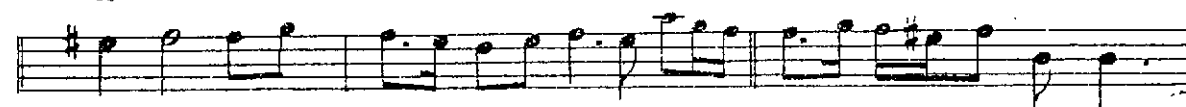
ه	کول	لی	ها نی
le'	goul	li	ni ha



آل دی یا، پے
al di pe ya



له	.. ساز	نو	له
له	.. M..	no	la





CHARKI

Taravet bahch oloub guulxaré' jalé'
Donatdi méch alilé' baghi' lalé'
Nihali' guul' élé' aldi' péyalé'
Nola feryadé' guélsé' itsé' nalé'
Nässil' sabr' éylésün bulbul bouhalé'

ف

طراز تجسّد و لوب کھزارہ سالہ
دو ناندی مشعلیہ باغ لالہ
نیل کل الہ آندی بیابانہ
نولہ فریادہ کلہ اغیہ نالہ
فصل صبر و شوریہ علی موصالہ

مٹ مش مہ کور
me' mich mis

ㄌ ㄋ
li *ni*



چش ریم لی بی نا جا
tchéché rim li bi na dja

می "ساز" که بیل ده سن
mi fè lèk M. sèn dé bil qui

bu tur a sa ri vé fa ben

تق آرمه سان "ساز" مكدی ده
sau ma ar tik "M..." dé

خبر فنی سی قہ باش بر فی سی
ka si tē's hir bach ē nī bir

تر ده بن " ساز " چك ده
ser de tēr (چند) " M. de djek "

لی می فی به کت
li de' mé' be' ni' bach ka si na méy

بن بَن *bén* ده *dé* في *é ni* سَوَسَن في *bé ni ser sév* "ساز" *M.* رَك *reik*

ساو، دك ده شه مخ ف، و
M... re dek che mah ve yim



با ری فدا آه
ah fe ri ya

می دی کوز
di mi gueur



دُک
duk

ساز به جه
djé be nun M.



ای
ey

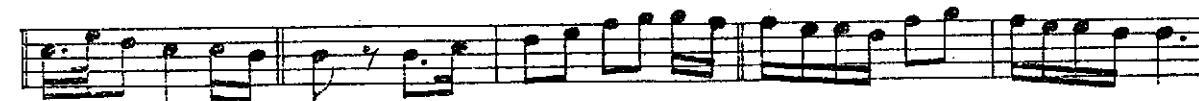
رغ لی کو
gue li ra

نا na



شیت کو
guou chit

آص دک مه
mé din as

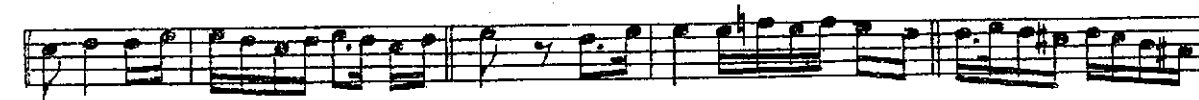


لا
la

ساز M.
M.

کی ها
ha ki

هی ره
ré hi



نه
ne

دوش
duch

له نو سه
sé no la



عا
a

چی کی
chi ki

چی
chéy

دا
da



ای
ey

فا
ka



می تی با
me ti ba

لا
la



ماه فی دیه
mah fi djé

ف فف
fen dim

بوی گوی
bou gui

جه
djé



ماه فی دیه
mah fi djé

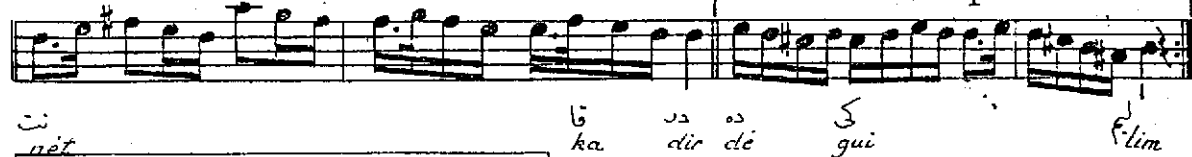
ف فف
fen dim

بوی گوی
bou gui

جه
djé

ای عشق سناک له
éy lé sék ich

رنت
rét



سرفی

فریاد یکی کور در کجه بنم ای کل رعنا
فان رهه دوشه نوله عاشقه شیدا
ای فامتا یاد
مخفیجه اندم بویجه ایدک عسرت
یک هانمه منت
فادر دیکم حای عرصه تنگمه اما
یا فدنک بی جهانما

سرفی

کور در سه شلنی جانما بیدیم چشم فلت
سه ده میل که بتون آتار و فابنده بیک
صائم آرتیه سنی را شقه سی شیدا بده هک
سن ده زن انبه بی شقه سه میل ایدک
بی سن سوسنی ده به سه سوه بک شوره دک

بیل نیو یزیمی

مهی عارف بک

bul bul

شیر تی به
yé ti chér

با
ba

bag ri mi houn it

di fé gha nin

ah xap

téh le di ha nin

han tché guibi del di

éji gue rim ti ghé ba

nin M. nin M.

Coda

Bulbul yétichér bagrim houn itdi féganin

Ah xabt éylé dihanin

Hantché' guibi delé dijguénin tig: i xébanin

Ah xabt éylé dihanin

بیل نیو یزیمی خون ابدی فغانک
آه خب ابد دهانک
خجور کی دلدی جگرم طبع ربانک
آه خب ابد دهانک

۲۸ سکا سرفی جذب ایندی کو کلم مینا لوه بک

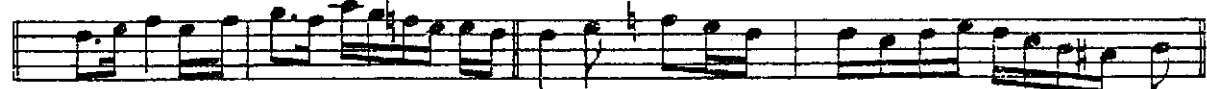
مت فا دو سر بر نوم کوی دی ایت جذب
mèt vu ha nòm bir sèr di djènb it



مت فا دو سر بر نوم کوی دی ایت جذب
mèt vu ha nòm bir sèr di djènb it



یت غا ب ده بن دوم اول ری بو میج نقرات
yèt gha bé bèn dé ol doun mèdj bou ri



یت غا ب ده بن دوم اول ری بو میج
yèt gha bé bèn dé ol doun mèdj bou ri



یت ها نی تی آر یوک فی نا ال سیات
yèt ha nì tik ar yok fi na el ta



یت ها نی تی آر یوک فی نا ال سیات نقرات
yèt ha nì tik ar yok fi na el ta



فودوسی
Coda



سرفی سرفی

دله سواسینه ده داغ زاف	جذب ایندی کو کلم بسود فانت
باشور داولدی وردی در ده ف	مجبوری اولدم به ده بغایت
جانجی قدی بنم بر اسناف	الطافه بوده آرنه نرهاب
باشور داولدی وردی در ده ف	مجبوری اولدم به ده بغایت

اول بن ده لار یول ریم له کوز
ol ben da yol lar rim le kuz
gurux le' rim yol lar da ben ol

شی ساز ریم له بک ری کا ده شی
chi sazar rim le bek ri ka ve chi
anvazi

شی دل اول دن ای خیر نس می نو کوی نقرات
chi dil ol den ai xir tes mi nu kuy nqrat
gueuy nu mu tes hir i den ol dil chi

شی دل اول دن ای خیر نس می نو کوی
chi dil ol den ai xir tes mi nu kuy
kia ri bek le rim M.. gueuy nu

شی دل اول دن ای خیر نس می نو کوی
chi dil ol den ai xir tes mi nu kuy
mu tes hir i den ol dil chi

شی دل اول دن ای خیر نس می نو کوی
chi dil ol den ai xir tes mi nu kuy
kia ri bek le rim

وہ جل زی وا نو دل زی با وہ عیش
ve xil zil va nu dil zil ba ve ich
ich ve ba ki dil nu va xil zil ve

شی دل اول دن ای خیر نس می نو کوی
chi dil ol den ai xir tes mi nu kuy
kia ri bek le rim

نقرات
nqrat

کورلرم بولسرده
kururim bolssrde

نودوسی
nodusi

Coda

راقی احمدم

لا اوری

را کی اچ دیم فیل جان دن
ra ki itchi dim fil djan dan

سر اول خوش دوم بن آن دن
sar ol hash cloum ben an dan

آل حن چ ری وور با نا
al han tchi ri vour ba na

بن او سان دیم جان بو دن
ben ou san dim bou djan dan

آ ما نیم وا جی نیم لال لال لی
ah a ma nim dji va nim ye le lel li

سَو دی کیم ے دیر نه لی
sev di guim e dir ne li

فوده سی
Coda

سرفی
راقی احمدم فیماندیت
سرفی سده اولدم سده دنت
آل فوری وور بکفا
سده اماندم بو جاندنت
آه آمانم جو انتم بریل لی
سودیم اورنہ لی

سرفی
کوزیم بولوده سده اول سوجو ری بکله رم
کوکمی سوجو بده اول دسکاری بکله رم
سوجو زری دسکاری سوجو ری بکله رم
کوکمی سوجو سده ده بیکم نه دسکاری
سده نه فیده کیرسم ده اوری بکله رم

ده بی چا دیم سری حا
ha li sér dím tcha yi ra

ده بی چا دیم سری حا
ha li sér dím tcha yi ra



له بی یا لوب که لر فیز
hix larguè lub ya yi la

له بی یا لوب که لر فیز
hix larguè lub ya yi la



کیم دی سو لو کوز لا ۛ بآن
é la gueux sév di guin

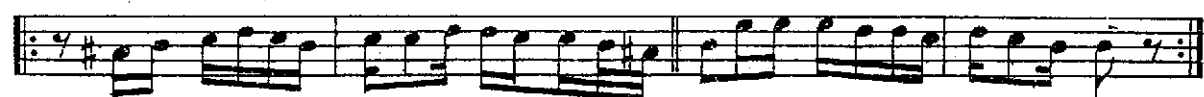
کیم دی سو لو کوز لا ۛ
é la gueux sév di guin



نقارت

له بی یا کل
guél ya yi la ya yi la

له بی یا کل
guél ya yi la ya yi la



فوده سی
Coda

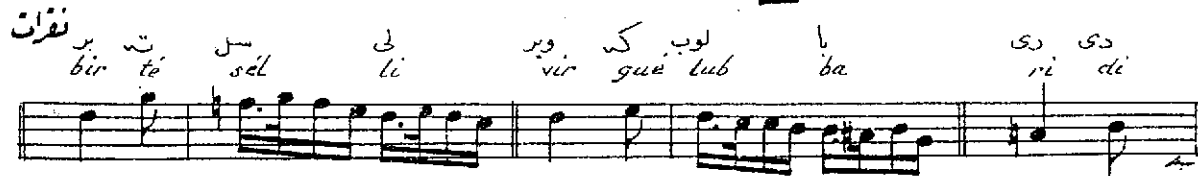


طبری علی نسیبک

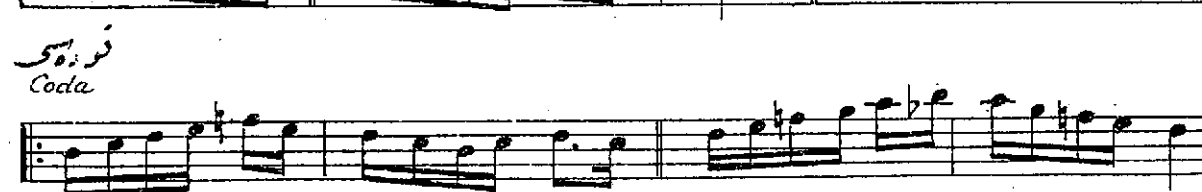
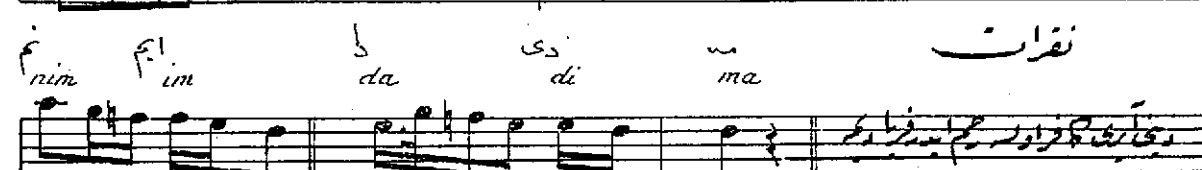
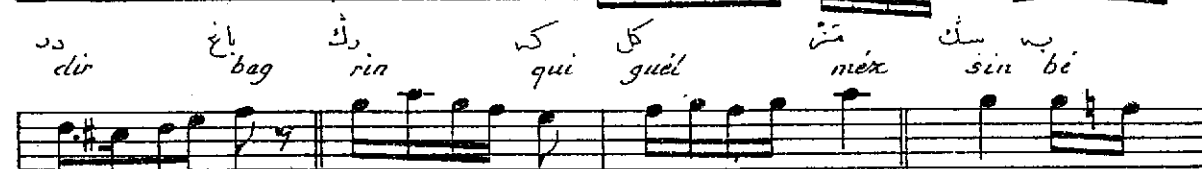
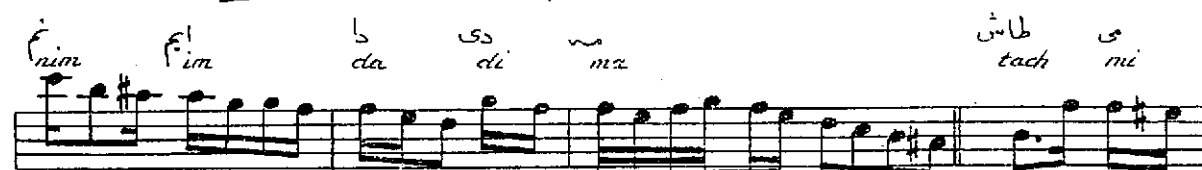
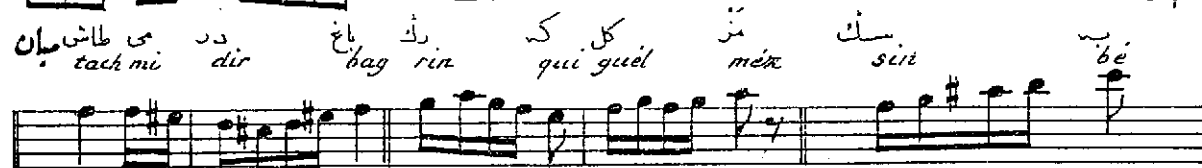
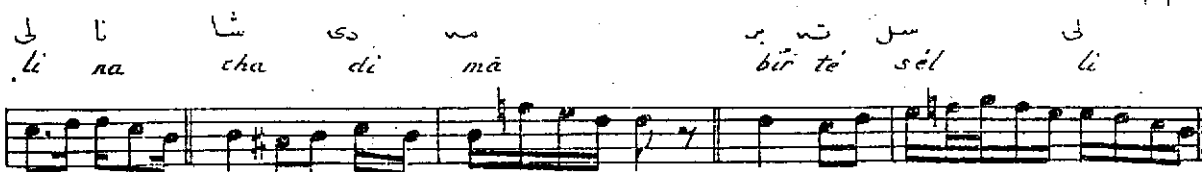
دل فراب عشقم

گاه رقی

دل خا را بی عشق بی نیم سن سک سین سە
dil ha ra bi ach hi nim sén sin sé



بیر تە سەل لی لوب که ویر با دی دی
bir té sél li vir gué lub ba ri di



سرف

سرف

دل ضرب عقیقم سه سبب یاریم
برسی و رکوب یاری دل ناشادیم
طاشبدر بفران که کلهر شک بنم آمدیم
نفات
دیجایری کا فزادیم هم اید رفیادیم

حال سردیم یاریم
قدیر رکوب یاریم
الاکر زلی سو دینیم
کل یاریم یاریم

۲۲ سکارفی دایما ایتمه ده

سالم اسرین فو یکان

دا ای ما ایت مک ده سین ئو شاکه اری

da i ma it

mék dé sin

uch

cha ki aa ri



نقرات

نا ای تاب هر و قیت جو دیک اول ما

na

i

tab

her va

kit

djév

rin

lé

ol

ma



ده دا گوعه نول پور ایش تی راب هر و قیت جو دیک اول ما

da

gueu nul

pur

ix

ti

rab

her va

kit

djév rin



اول ما ده نول پور ایش تی راب او کوزیان دی ل

ol

ma

da

gueu nul

pur

ix

ti

rab

gusur ou



ای دی سن بیر ایل تی فاف تا ده کینه

ey

lé

sén

bir

il

ti

fat

uf

ta

de

né



نقرات

قودیهی

Coda



سرف

CHARKI

Da i ma itmékde sin uch chak-i xaruna itab
Her vakit djévrinté olmada gueunul pur ixtirab
Gueux oudjilé' éylesén bir iltifat ixtadéné
Doud ahilé djihan olmuwadi élbette harab

دایما ایتمه ده سک عیاقه زارینه عیاق
هر وقت جو کله اوله دیکو بر خیراب
کوزا جودا بر سه ک بر انفات افتاده ک
دود آهله دیان اولمادی البتته هراب

۳۶ سکا سرفی کولدی دلبر

مسلم اسرا عن مفی بکک

گل دو دل بر عا شی فی غا خا
gul du dil ber a chi ki gham ha.



ده حق دی راش یا بک نقرات نه ری خا
han de jek ya rach na ha ri na



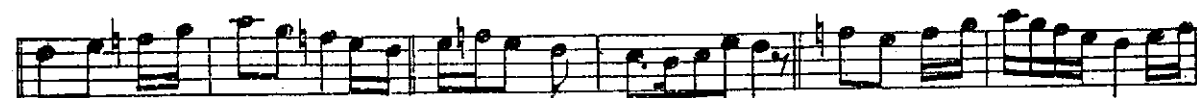
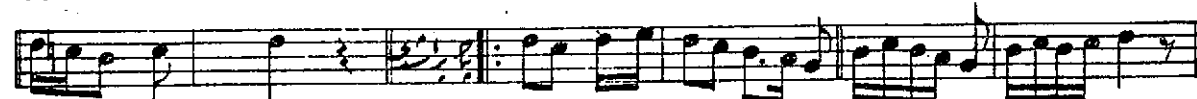
گل سا ری نا سا ری نا
gul sa ri na sa ri na



دا دی سه حه لر ای گل سه کورمناوه
da di se ha le' ey gul se' kormnaoh



دا ری نا فودهی نقرات
da ri na coda



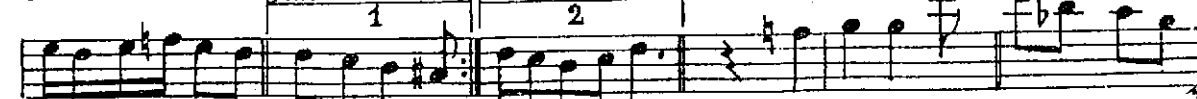
سکا سرفی زنجیر عشق

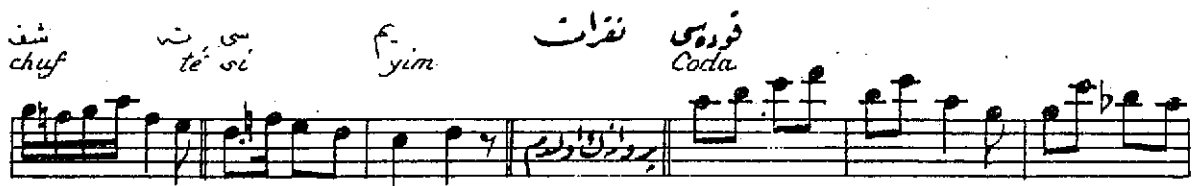
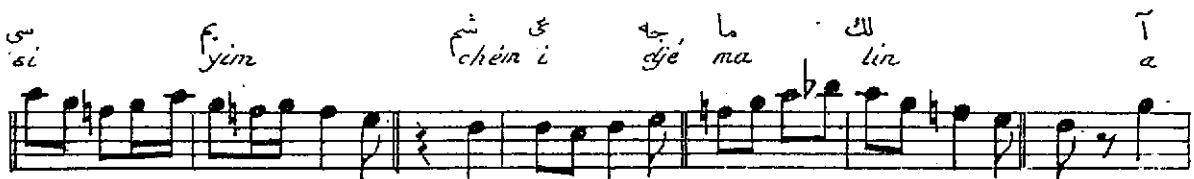
مبتدا بکک

ننه بس دل فک عش ری جی زن
nen bes dil kin kin ri ach nen di



اول ننه و دی نقرات
ol nen va di rach





زنجیر عشق دلبسته سیم
دوباره اولدم سیزمیه سه
شیخ جمالک آشفه سیم
نقرات
بر دانه اولدم سیزمیه سیم

کودلی دلبه عاشقه عمنوارینه
یک بار اشدی خنده کل هیارینه
کورده کل ابر صمد دیدارینه
یک بار اشدی خنده کل هیارینه

سرفی

طنبوری علی اندینک

سوزس عشق

سکا هرفی

عشقی زی سو
sou xi chi achk

لب ای
éy lé

دی
di

بغ
bag

ریم
rim

کے
ké



باب
bab

زی سو
sou xi

عشق
chi achk

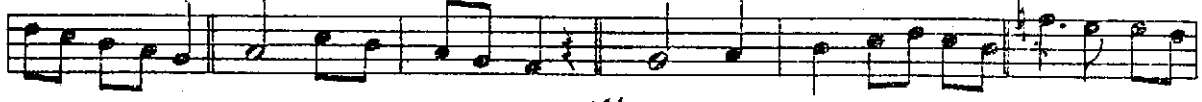
لب ای
éy lé

دی
di

بغ
bag

ریم
rim

کے
ké



باب
bab

ساز
- M...

رو ده ری شه نقرات
chéh ri dé rou

نی
ni

بی
yi



قوب
koub

ایت
it

دی
di

خه
ha

راب
rab

شه
chéh

رو ده ری
ri dé rou

نی
ni

بی
yi



قوب
koub

ایت
it

دی
di

خه
ha

راب
rab

ساز
- M...

آر کیم دی چک
tchék di guim ar



تیک
tik

یہ
yé

تی
ti

چیر
chir

ایک
ix

تی
ti

راب
rab

دی
di

چک
tchék

آر کیم
guim ar

تیک
tik

یہ
yé

تی
ti

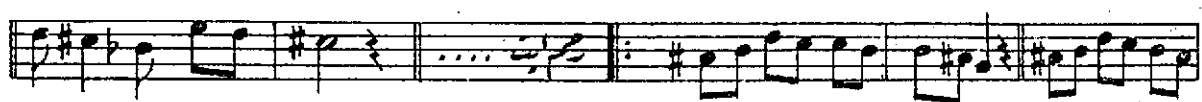


ایک
ix

تی
ti

راب
rab

فودہ سی نقرات
Coda



CHARKI

Sousichi achk éylédi bagrim kébab

Chéhri drouni yikoub itdi harab

Tchékdiguim artik yetichir ixtirab

Rahm it aya dilbéri alidjénab

Imé kouloundan boukadar idjtirab

سوزس عشق ایسی بفرم کباب

شہر درونی بیفوق اندی نقراب

مکتبیم آر تہ پیشہ اضطراب

رحم ات ایا دلبر عالمیاجاب

ایمہ فوکندہ بوقدر اجتناب

ده ما آف
ak ma da

کوز
gueux

باش
yach la rim

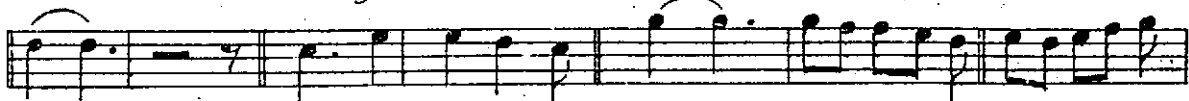


با
ba

ران کی بی
ran gui bi

آه
ah

با
ba



ران
ran

بی کی
gui bi

اول ساز "M."
sous max ol

دوم
doun



بُل
bul

بو
bu

لی
li

نا
na

لان
lan

بی کی
gui bi

آه
ah



نا
na

لان
lan

بی کی
gui bi

درد
derd

او
o

لور
lour



مو
mou

فر
fir

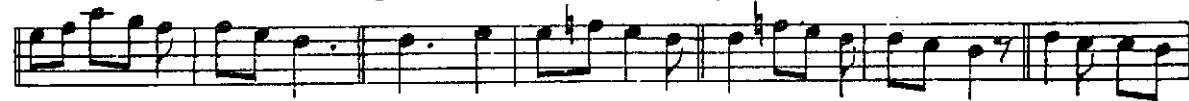
تی
ka

تی
ti

جا
dja

نان
nan

بی کی
gui



بی
bi

آه
ah

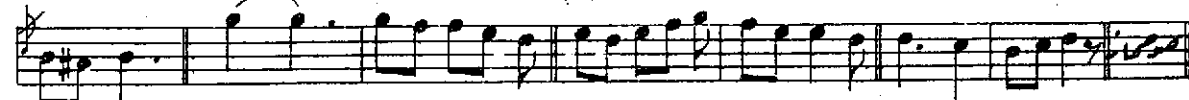
جا
dja

نان
nan

بی کی
gui bi

"M."

نقرات



فودوسی
Coda



CHARKI

Akmada gueux yachlarim baran guibi

Sousmax oldou bulbuli nalan guibi

Derd olouzmou firkatı djanan guibi

Nakarut

Sousmax oldou bulbuli nalan guibi

سرفی

آفرده کوز یا شرم باران کی

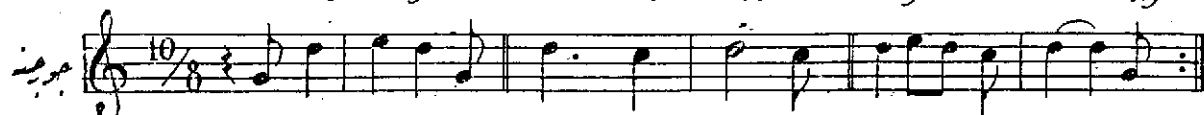
صومرا زانم بیلنا لان کی

در داولوری فرقت جنانه کی

نقرات

صومرا زانم بیلنا لان کی

هه لوم كو ده دن ده ها غين لي خا آ
e ha li ghin ha ré den dé guulum dé hey



هه سين گيه لير ها اول دن ده اول ليم اول ليم 1 ليم 2
sé sin gué lir ha ré den eul lém eul lém 1 lém 2



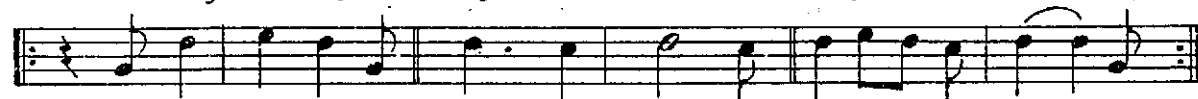
هه ني مه ني وي دور روب ده لوم كو ده هه
sé ni mé ne vi rub dur dé guulum dé hey



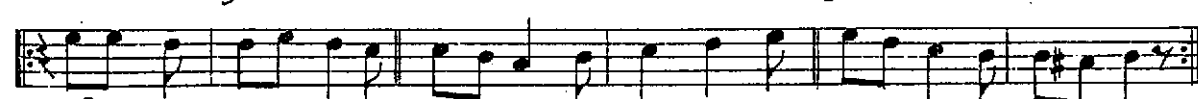
هه ري كو كو يا اول دن ده اول ليم اول ليم 1 ليم 2
yé ri gueu guu ya ra dan eul lém eul lém 1 lém 2



ناي ناي ناي ناي ها ني لوم كو ده هه
na nay na nay nay ha ni dé guulum dé hey



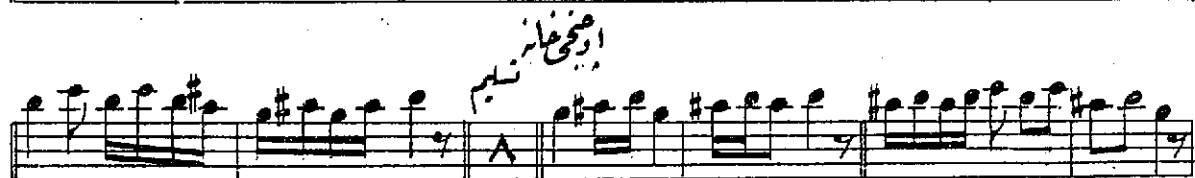
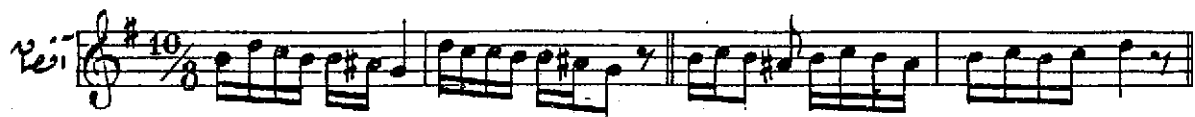
دون بو يا ده ها دن بي لن يار ها ني
bou dun ya da ha dir bi len yar ha ni



قوده
Coda



ري كو كيه ياره اوليم اوليم
ناي ناي ناي ناي هاهي ده هم ده
بو ياره قدير ياره هاهي
هه لوم كو ده دن ده ها غين لي خا آ



شیمدی به قدر مقامات مختلفه دن نشر ایدلش اولان فصللرک اسامیسی بروجہ آتیدر

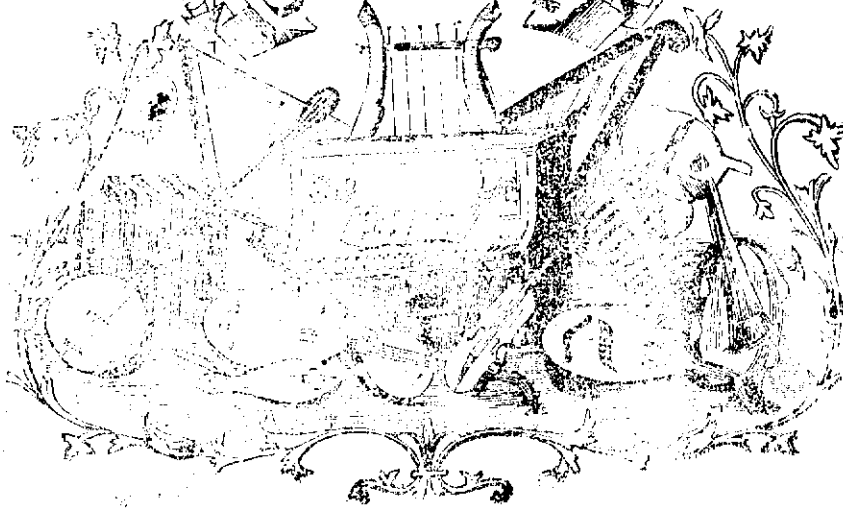
ردیف	مقامی	ردیف	مقامی	ردیف	مقامی	ردیف	مقامی
۱	سوزناک	۱۰	سبا	۱۹	راست	۲۸	اوج
۲	نہاوند	۱۱	ماہور	۲۰	بخیر	۲۹	شہناز
۳	عشاق	۱۲	عجم عشیران	۲۱	اصفہان	۳۰	سلطانی یگاہ
۴	قارچغار	۱۳	شت عربان	۲۲	سوزدل	۳۱	طرز نوین
۵	حجاز کار کردی	۱۴	یکہ	۲۳	کوچکچہ	۳۲	حسینی عشیران
۶	حجاز	۱۵	فرحناک	۲۴	شوق افزا	۳۳	حصار پوسہ لک
۷	ہزام	۱۶	عجم کردی	۲۵	فرحفا	۳۴	سبا زمزمہ
۸	حسینی	۱۷	طاہر پوسہ لک	۲۶	مستعار	۳۵	نشاہورک
۹	حجاز کار	۱۸	بستہ نکار	۲۷	دکاء	۳۶	سکاء

در دست نشر بولنان فصللرک اسامیسی بروجہ زیردر

(بالکر نوموسی اولانلر نشر ایدلشدور)

ردیف	مقامی	ردیف	مقامی	ردیف	مقامی	ردیف	مقامی
	رہاوی		حجاز زمزمہ		کردانیہ		ذوق طرب
	سازکار		جافزا		عرضبار		بخیر کردی
	سوزدل آرا		دلفروز		طاہر		عربان کردی
	راست جدید		حجازی عراق		سپہر		مایہ
۳۹	پنجکاه	۴۱	اوج ہوزی		بیاتی عربان		وجہ عرضبار
	نکریز	۴۰	سکاء عربان		پوسہ لک		رونق نما
۳۸	نواثر		نوروز		زیرکولہ		مخالف عراق
	نہاوند کبیر		عربان		سبا پوسہ لک		بستہ اصفہان
	پسندیدہ		سنبہ		حجاز »		سلطانی ہزام
	بزرک		بخیر سنبہ		نوا »		عراق
	زاویل		زمزمہ		عجم »		راحت فزا
	ماہور خان		حجاز عشیران		عربان »		راحت الارواح
	شوق دل		عزال		عرضبارہ	۳۷	اوج آرا
	تبریز		ہایون		کردانیہ »		ہزام جدید
	سلمک		اصفہانک		ماہور »		پوسہ لک عشیران
	دلکشیدہ		نشاہور		شہناز »		حجاز »
	بیاتی		دلکش حاوران		اوج »		شوق طرب
	بیاتی پوسہ لک		نوا		بخیر »		شوق آور
	دلنشین		سلطانی عراق		کردی		نہفت
	حسینی زمزمہ		حصار		نوا کردی		شرف نما
	چارکاء		عجم		کردانیہ کردی		طرز جدید
	ہوزی		کلمزار				

مهم نفاذده



Notre telephone est libre
à la conversation

آرژو ایمل قانونی به چاره ایدیه

تلفون نومروسی استانبول ۱۸۳۶

Téléphone:

Stamboul 1836

افاده

- ۱ - مغازده من محترم مشتری بزرگوار که در یکی از روزهای گذشته بنام بوکره اساتید معتبره که تألیف کرده ام از اولی اوزره هر یک از محتوی ، سهو و خطا در سالم بر طرزده سه هفته منتظماً پیشرو و ساز سماعی ، شرق و قنطولی فورمه فورمه نشر ایتمکده در .
- ۲ - هر نوع ساز ایچون مقتضی آن و کریش و مختلف بیده پوش توطه دفترلی و سائر ساز لوازمی مغازده من در اوجوز فیشانه ندارد ایدیه بیله کی که اعمال اولان آلات موسیقیه که آنک ، متانت و ظرافتی هرجهته متکفل اولقه برابر محتاج تعمیر اولان هر نوع ساز درده ایدیه و مکمل صورتده تعمیر و هر نوع مستعمل ساز اشترا و مبادله اولتور .
- طلب وقوعنده مستقیم و اهل صنعت معلم و معامله در توصیه اولتور . مغازده من در درسخانه دخی وجود در .
- ۳ - محترم مشتری بزرگوار بر سهولت اولی اوزره طبع ایدیش و یکیدن طبع و نشر اولانه حق توطه ایچون قید ایدلکده اولان ۲۵۰ غروش آینه اجرتی بوکره تزیله مقراض و ردم . بدما پوسته واسطه سیاه کرک طشره و کرک استانبول و جوارینه کوندلک اوزره هر یوز فورمه سی ایچون آینه اجرتی ۱۵۰ غروش در . آرژو ایدلر مبلغ مزبور ی پشیناً کوندلک برابر موضع آدرس لری بیلدیرملری لازم در .
- توطه لری مقتدر موسیقی استاد لری طرفدن بدالتصحیح طبع اولنقه در . فروخت ایدلکده اولان بالجه و طه لری محتوی فهرست بجاناً تقدیم ایدلور . هر توطه دن بر دفعه سنیده یوز غروشه قدر مایانده و لنان محترم مشتری بزرگوار خدمت مقتضیه اولی اوزره بوزده یکرمی بش تزیلات اجرا ایدلور .

۱۰۰ پاره	منتخبات شرق ، قنطو و سائر
۴۰ غروش	طنبوری رفیق بک کلبانی
۲۵	لبابچی خورخور اوپرتی آلا توره
۳۰	آلا فرافه
۲۵	حسن فرید بک اون ساز سماعی مجموعه سی
۴۰	قانونی شهر مرحوم ناظم بک کلبانی
۷۵	علاوه لی عود معلی - علی صلاحی بک
۱۰۰	کان معلی - آلا توره - کان مصطفی بک
۵۰	عود درسلری عودی فخری بک
۱۵۰	کان اصول تعلیمی : عبدالقادر بک

۱۷۰ غروش	مربن جلدی نخبه الخان پیشرو و ساز سماعی
۱۵۰	عوشاق قابل
۴۰	هر مقامدن تام بر فصل
۴۰	اسماعیل حق بک کلبانی ۱-۴ هر جزوی
۵	بر لکنده پیشرو و ساز سماعی
۱۰۰	۵۰ فورمه بر آراده مجلد منتخبات مجموعه سی
۲۵	اوپرت - چاره ساز
۲۰	بین افندی بک کلبانی ۱-۱۳ هر جزوی
۲۰	لیلا خام افندی بک کلبانی ۱-۳ هر جزوی
۱۰۰	اسماعیل حق بک صولانه اصولات مقامات